



Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir dürfen Ihnen mitteilen, dass wir im Zuge der Produktivitäts- und Qualitätsverbesserung unseres Spezialbereichs, der Herstellung hochpräziser Spiralkegelzahnräder, zwei Maschinen in unseren Herstellungsprozess integriert haben, deren Eigenschaften wir Ihnen in einem separaten Dokument vorstellen.

Wir erwarten, eine Schneidmaschine KLINGELNBERG C100 und eine Zahnflankenschneidmaschine KLINGELNBERG G80, die im Juli bzw. September dieses Jahres bei uns eintreffen werden.

Wir hoffen, dass diese Informationen Sie interessieren.

Dear Sirs,

In line with our aim to improve both productivity and quality in our speciality - the manufacturing of high-precision spiral bevel units - we have incorporated two sets of machinery into our production process, the specifications of which are enclosed on a separate sheet.

We are awaiting the arrival of a KLINGELNBERG C100 gear cutting machine, and a KLINGELNBERG G80 flank grinding machine in July and September this year, respectively.

We hope this information is of interest to you.

Señores,

Con la presente, y en la línea de mejora tanto en productividad como en calidad de nuestra especialidad - la fabricación de grupos cónico-espinales de gran precisión - hemos incorporado a nuestro proceso productivo las dos máquinas, cuyas características les adjuntamos en hoja aparte.

Estamos esperando, y ello es solo un prelude, la llegada de una máquina talladora KLINGELNBERG C100 y una rectificadora de flancos KLINGELNBERG G80, previstas para Julio y Septiembre del presente año.

Esperamos que esta información sea de su interés.

Mit freundlichen Grüßen

Sincerely,

Cordialmente,

Josep Jou Parrot
Managing Director
Geschäftsleiter

Marc Flores López
Sales Manager
Verkaufsleiter

**PRÜFMASCHINE FÜR SPIRALKEGELZÄHRÄDER UND HYPOIDGETRIEBE
SPIRAL BEVEL AND HYPOID GEAR TESTER
COMPROBADORA DE ENGRANES CÓNICO-ESPIRALES E HIPOIDES
INGIMEC 1000 CNC**



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Marke: INGIMEC

Modell: Hypoid-Tester 1000

Steuerung: SPS

Mx. Durchmesser: 1000 mm Krone
750 mm Ritzel

Versetzung: Hypoid : ± 125 mm

Funktionen: Überprüfung von
Verzahnungsrate, Berührungsmuster
und Flankenspiel.

Integration in den Maschinenpark im
November 2009.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand: INGIMEC

Model: Hypoid-Tester 1000

Control: PLC

Mx. Diameter: 1000 mm crown
750 mm pinion

Movement: Hypoid ± 125 mm

Functions: gear elevation, contact
pattern and flank clearance testing.

Added to machinery in Novembre 2009

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca: INGIMEC

Modelo: Hypoid-Tester 1000

Control: PLC

Diámetro mx.: 1000 mm corona
750 mm piñón

Desplazamiento: Hipoide ± 125 mm

Funciones: comprobación de
cotas de engrane, huella de
contacto y holgura entre flancos.

Incorporada al parque de
maquinaria en Noviembre 2009.

**PRÜFMASCHINE FÜR SPIRALKEGELZÄHRÄDER UND HYPOIDGETRIEBE
SPIRAL BEVEL AND HYPOID GEAR TESTER
COMPROBADORA DE ENGRANES CÓNICO-ESPIRALES E HIPOIDES
KLINGELNBERG P100**



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Marke: KLINGELNBERG

Modell: P100

Steuerung: CNC

Mx. Durchmesser: 1000 mm

Mx.Länge zwischen Punkten: 1500 mm

Funktionen: Qualitätsbewertung bezüglich Profil, Schraubenlinie, Teilung, Topografie und Dicke der Zähne sowie Kontrolle der Geometrietoleranzen. Ausgestattet mit Software der neusten Generation.

Integration in den Maschinenpark im Februar 2010.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand: KLINGELNBERG

Model: P100

Control: CNC

Mx.Diameter: 1000 mm

Max.length between ends: 1500 mm

Functions: quality assessment for profile, helix, division, topography and tooth thickness, and geometrical tolerances. Equipped with latest generation software.

Added to machinery in February 2010

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca: KLINGELNBERG

Modelo: P100

Control: CNC

Diámetro mx.: 1000 mm

Longitud mx.entrepuntos:1500mm

Funciones: evaluación de calidad en lo relativo a perfil, hélice, división, topografía y espesor del diente, además de control de tolerancias geométricas. Equipada con software de última generación

Incorporada al parque de maquinaria en Febrero 2010.

SCHNEIDMASCHINE FÜR PRÄZISIONSPIRALKEGELZAHNRÄDER
CUTTING MACHINE FOR PRECISION SPIRAL BEVEL GEARS
MÁQUINA TALLADORA DE ENGRANAJES CÓNICO-ESPIRALES DE PRECISIÓN
KLINGELNBERG C100U



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Marke: KLINGELNBERG

Modell: C100U

Steuerung: CNC

Mx. Durchmesser: 1000 mm

Mx. Normalmodul: 15,5

Funktionen: Schneidmaschine für
Präzisionspiralkegelzahnräder.

Integration Voraussichtlich im Juli 2010.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand: KLINGELNBERG

Model: C100U

Control: CNC

Mx. Diameter: 1000 mm

Mx. Modul: 15,5

Functions: precision spiral bevel cutting
machine.

Arrival scheduled in July 2010.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca: KLINGELNBERG

Modelo: C100U

Control: CNC

Diámetro mx.: 1000 mm

Módulo mx.: 15,5

Funciones: tallado de engranes
cónico-espirales de precisión.

Incorporación: Julio 2010

ZAHNFLANKENSCHNEIDMASCHINE FÜR PRÄZISIONSPIRALKEGELZAHNRÄDER
FLANK GRINDING MACHINE FOR PRECISION SPIRAL BEVEL GEARS
RECTIFICADORA DE FLANCOS DE ENGRANAJES CÓNICO-ESPIRALES DE PRECISIÓN
KLINGELNBERG G80



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Marke: KLINGELNBERG

Modell: G80

Steuerung: CNC

Mx. Durchm: 850 mm

Mx.Normalmodul: 14-15

Funktionen: Zahnflankenschneid-
maschine für Präzisionspiralkegel-
zahnräder.

Integration Voraussichtlich im Sept. 2010.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand: KLINGELNBERG

Model: G80

Control: CNC

Mx.Diameter: 850 mm

Mx.Modul: 14-15

Functions: flank grinding of spiral bevel
gears.

Arrival scheduled in September 2010.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca: KLINGELNBERG

Modelo: G80

Control: CNC

Diámetro mx.: 850 mm

Módulo mx.: 14-15

Funciones: rectificado de flancos
de engranajes cónico-espirales de
Precisión:

Incorporación: Septiembre 2010